



---

## **Rechtsausschuss**

### **10. Sitzung (öffentlich)**

29. März 2011

Düsseldorf – Haus des Landtags

14:00 Uhr bis 14:10 Uhr

Vorsitz: Dr. Robert Orth (FDP)

Protokoll: Niemeyer

### **Verhandlungspunkt:**

**Gesetz über die Feststellung des Haushaltsplans des Landes  
Nordrhein-Westfalen für das Haushaltsjahr 2011 (Haushaltsgesetz  
2011) (s. Anlage)**

Gesetzentwurf

der Landesregierung

Drucksache 15/1000, Drucksache 15/1300 (Ergänzung)

Vorlage 15/429 (Erläuterungsband)

Änderungsanträge, abschließende Beratung und Abstimmung, Zuständigkeitsbereich des Rechtsausschusses (Einzelplan 4)

Gegen die Ankündigung des Vorsitzenden, die Abstimmung in Fraktionsstärke durchführen zu lassen, erhebt sich kein Widerspruch.

Der Ausschuss billigt den Entwurf des Einzelplans 04 nebst Ergänzung mit den Stimmen der Fraktionen von SPD und Bündnis 90/Die Grünen gegen die Stimmen der Fraktionen von CDU und FDP bei Nichtteilnahme der Fraktion Die Linke an der Abstimmung.



## Aus der Diskussion

### **Gesetz über die Feststellung des Haushaltsplans des Landes Nordrhein-Westfalen für das Haushaltsjahr 2011 (Haushaltsgesetz 2011) (s. Anlage)**

Gesetzentwurf

der Landesregierung

Drucksache 15/1000, Drucksache 15/1300 (Ergänzung)

Vorlage 15/429 (Erläuterungsband)

Änderungsanträge, abschließende Beratung und Abstimmung, Zuständigkeitsbereich des Rechtsausschusses (Einzelplan 4)

Gegen die Ankündigung des Vorsitzenden, die Abstimmung in Fraktionsstärke durchführen zu lassen, erhebt sich kein Widerspruch.

**Vorsitzender Dr. Robert Orth** verweist auf die an die Abgeordneten ausgegebenen Änderungsanträge der Linken und darauf, dass die Abstimmung über den Personalhaushalt betreffende Änderungsanträge ohnehin nur im Unterausschuss Personal und im Haushalts- und Finanzausschuss erfolge.

Die Änderungsanträge ihrer Fraktion zielten vor allem auf eine Stärkung der Sozialdienste, der freien Träger, der freiwilligen Straffälligenhilfe und des Sozialrichterwesens, so **Anna Conrads (LINKE)**.

Ihre Fraktion wolle die Anträge lediglich im Haushalts- und Finanzausschuss abstimmen lassen, um die Zeit bis dahin zu nutzen, mit anderen Fraktionen über einzelne Anträge ins Gespräch zu kommen, und um einen Deckungsvorschlag zu unterbreiten.

An der Abstimmung über den Einzelplan insgesamt werde ihre Fraktion – wie auch in anderen Ausschüssen – nicht teilnehmen.

Der Ausschuss billigt den Entwurf des Einzelplans 04 nebst Ergänzung mit den Stimmen der Fraktionen von SPD und Bündnis 90/Die Grünen gegen die Stimmen der Fraktionen von CDU und FDP bei Nichtteilnahme der Fraktion Die Linke an der Abstimmung.

gez. Dr. Robert Orth

Vorsitzender

## Anlage

01.04.2011/05.04.2011

151

**Änderungsanträge der Fraktionen zum Einzelplan 04  
im Rechtsausschuss  
zum Haushaltsgesetz 2011**

Sachhaushalt

Anlage zu Vorlage 15/xxx

| Lfd. Nr.<br>des<br>Antrags | Antrag-<br>steller<br>(Fraktion/<br>en) | Antrag<br>(eventuell Begründung)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Abstimmungs-<br>ergebnis                           |
|----------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| (4)                        | DIE<br>LINKE                            | <p><b>Kapitel 04 210</b>      Gerichte der ordentlichen Gerichtsbarkeit und Staatsanwaltschaften</p> <p><b>Titel 684 11</b>      Zuschüsse zur Förderung des Täter-Opfer-Ausgleichs</p> <p>Erhöhung des Baransatzes</p> <p style="text-align: center;"><b>2011</b>      <b>Ansatz lt. HH 2010</b></p> <p>von                      861.100 Euro                      861100 Euro</p> <p>um                      650.000 Euro</p> <p>auf                      1.511.000 Euro</p> <p><b><u>Begründung:</u></b></p> <p><b>Der vom JM zu Grunde gelegte Fallpauschalenansatz von € 225 ist für den Träger nicht kostendeckend. Realistisch ist eine Pauschale von € 350. Bei der vom Ministerium finanzierten Höchstzahl von 3760 Fällen ergibt sich ein finanzieller Mehrbedarf von knapp € 500.000. Die vom Ministerium vorgenommene Limitierung der Fälle auf 3760 ist zudem nicht sachgerecht. Die Träger könnten 500 Fälle zusätzlich übernehmen, für die auch Bedarf besteht.</b></p> | <p>CDU<br/>SPD<br/>GRÜNE<br/>FDP<br/>DIE LINKE</p> |

## Landtag Nordrhein-Westfalen

၁

Anlage zu APr 15/163  
Seite 2

| Lfd. Nr.<br>des<br>Antrags | Antrag-<br>steller<br>(Fraktion/<br>en) | Antrag<br>(eventuell Begründung)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                  | Abstimmungs-<br>ergebnis                |
|----------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| (1)                        | DIE<br>LINKE                            | <b>Kapitel 04 210</b><br><b>Titelgruppe 60</b><br><b>Titel 422 60</b><br><br>Erhöhung des Baransatzes<br><br><div>2011</div><br><br>von 28.516.200 Euro<br>um 1.500.000 Euro<br>auf 30.016.200 Euro<br><br><b><u>Begründung:</u></b><br><br>Die Mitarbeiter des ASD sind in hohem Maße arbeitsbelastet. Pro Klient steht nur sehr wenig Zeit zur Verfügung. Effektive Prävention setzt qualitativ und quantitativ gute Arbeit der Ambulanten Sozialen Dienste in der Justiz voraus. Daher ist eine Erhöhung des Personalansatzes um mindestens 30 Stellen vorzunehmen. | Gerichte der ordentlichen Gerichtsbarkeit und Staatsanwaltschaften<br>Ambulanter Sozialer Dienst der Justiz<br>Bezüge und Nebenleistungen der Beamtinnen und Beamten<br><br><div>Ansatz lt. HH 2010</div><br><br>28.405.600 Euro | CDU<br>SPD<br>GRÜNE<br>FDP<br>DIE LINKE |



## Sachhaushalt

| Lfd. Nr. des Antrags | Antragsteller (Fraktion/en) | Antrag (eventuell Begründung)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Abstimmungsergebnis |             |                           |     |              |              |    |              |  |     |              |  |                                                                |
|----------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------|---------------------------|-----|--------------|--------------|----|--------------|--|-----|--------------|--|----------------------------------------------------------------|
| (6)                  | DIE LINKE                   | <p><b>Kapitel 04 210</b>      Gerichte der ordentlichen Gerichtsbarkeit und Staatsanwaltschaften</p> <p><b>Titelgruppe</b></p> <p><b>Titel xxx</b>      <b>Neuer Titel</b></p> <p>Neuer Baransatz:</p> <table border="0"> <tr> <td></td><td><b>2011</b></td><td><b>Ansatz lt. HH 2010</b></td></tr> <tr> <td>von</td><td>000.000 Euro</td><td>000.000 Euro</td></tr> <tr> <td>um</td><td>325.000 Euro</td><td></td></tr> <tr> <td>auf</td><td>325.000 Euro</td><td></td></tr> </table> <p><b><u>Begründung:</u></b></p> <p><b>DIE LINKE fordert die Einrichtung von mindestens zwei qualifizierten Beratungsstellen für Opfer rechter Gewalt. In verschiedenen Regionen NRWs kommt es in den vergangenen Jahren zu verstärkten gewalttätigen Angriffen von Neofaschisten auf MigrantInnen und Nazigegegner. In NRW fehlen die bereits in allen neuen Bundesländern und Berlin längst existierenden Beratungsstellen, die mit juristisch, pädagogisch und psychologisch geschultem Fachpersonal den besonderen Anforderungen der Betreuung Betroffener rechter Gewalt begegnen.</b></p> <p><b>Da der Titel erstmalig eingestellt wird und die Beratung erst im 2. Halbjahr beginnen kann, ist die Hälfte des zu veranlagenden Gesamtbetrages für 2011 einzustellen.</b></p> |                     | <b>2011</b> | <b>Ansatz lt. HH 2010</b> | von | 000.000 Euro | 000.000 Euro | um | 325.000 Euro |  | auf | 325.000 Euro |  | <p>CDU</p> <p>SPD</p> <p>GRÜNE</p> <p>FDP</p> <p>DIE LINKE</p> |
|                      | <b>2011</b>                 | <b>Ansatz lt. HH 2010</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                     |             |                           |     |              |              |    |              |  |     |              |  |                                                                |
| von                  | 000.000 Euro                | 000.000 Euro                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                     |             |                           |     |              |              |    |              |  |     |              |  |                                                                |
| um                   | 325.000 Euro                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                     |             |                           |     |              |              |    |              |  |     |              |  |                                                                |
| auf                  | 325.000 Euro                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                     |             |                           |     |              |              |    |              |  |     |              |  |                                                                |

**Änderungsanträge der Fraktionen zum Einzelplan 04  
im Rechtsausschuss  
zum Haushaltsgesetz 2011**

Personalhaushalt

Anlage zu Vorlage 15/xxx

| Lfd. Nr.<br>des<br>Antrags | Antrag-<br>steller<br>(Fraktion/<br>en) | Antrag<br>(eventuell Begründung)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Abstimmungs-<br>ergebnis                |
|----------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| (7)                        | DIE<br>LINKE                            | <p><b>Kapitel 04 250</b> Landessozialgericht und Sozialgerichte</p> <p><b>Titelgruppe</b></p> <p><b>Titel 422 01</b> Bezüge und Nebenleistungen der Beamtinnen und Beamten, Richterinnen und Richter</p> <p>Erhöhung des Baransatzes</p> <p style="text-align: center;"><b>2011</b> <span style="float: right;"><b>Ansatz lt. HH 2010</b></span></p> <p>von 23653400 Euro <span style="float: right;">23233500 Euro</span></p> <p>um 3700000 Euro</p> <p>auf 27353400 Euro</p> <p><b><u>Begründung:</u></b><br/>Die mittels PebbSi ermittelten Zahlen weisen einen strukturellen personellen Fehlbestand von 48 richterlichen Stellen in der ersten Instanz, 10 richterlichen Stellen in der zweiten Instanz, 6 Stellen im gehobenen Justizdienst und 52 Stellen im mittleren Justizdienst aus.<br/>Mit dem Ansatz soll der Personalsituation der Sozialgerichtsbarkeit dauerhaft Rechnung getragen werden.</p> | CDU<br>SPD<br>GRÜNE<br>FDP<br>DIE LINKE |

**Änderungsanträge der Fraktionen zum Einzelplan 04  
im Rechtsausschuss  
zum Haushaltsgesetz 2011**

Personalhaushalt

Anlage zu Vorlage 15/xxx

| Lfd. Nr.<br>des<br>Antrags | Antrag-<br>steller<br>(Fraktion/<br>en) | Antrag<br>(eventuell Begründung)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Abstimmungs-<br>ergebnis                           |
|----------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| (2)                        | DIE<br>LINKE                            | <p><b>Kapitel 04 410</b>      Justizvollzugseinrichtungen</p> <p><b>Titel 428 01</b>      Entgelte der Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer</p> <p>Erhöhung des Baransatzes</p> <p style="text-align: center;"><b>2011</b>      <b>Ansatz lt. HH 2010</b></p> <p>von                      52.275.000 Euro      52.395.800 Euro<br/>um                      500.000 Euro<br/>auf                      52.775.000 Euro</p> <p><b><u>Begründung:</u></b></p> <p>Die Kosten für die ArbeitnehmerInnenentgelte sollen um den besagten Betrag erhöht werden, um Planstellen für Sozialarbeiterinnen und Sozialarbeiter mit medizinischen Grundkenntnissen zu schaffen, die in den JVAen in der Gesundheitsberatung tätig sind und Häftlinge sowie Vollzugsmitarbeiter in Sachen Gesundheitsmanagement beraten und schulen und dabei vor allem Kenntnisse im Bereich der HIV-Prävention, der Drogenprävention und der Prävention bezüglich weiterer Infektionskrankheiten wie beispielsweise Hepatitis leisten.</p> | <p>CDU<br/>SPD<br/>GRÜNE<br/>FDP<br/>DIE LINKE</p> |

**Änderungsanträge der Fraktionen zum Einzelplan 04  
im Rechtsausschuss  
zum Haushaltsgesetz 2011**

Sachhaushalt

Anlage zu Vorlage 15/xxx

| Lfd. Nr.<br>des<br>Antrags | Antrag-<br>steller<br>(Fraktion/<br>en) | Antrag<br>(eventuell Begründung)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Abstimmungs-<br>ergebnis                |
|----------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| (5)                        | DIE<br>LINKE                            | <p><b>Kapitel 04 410</b>      Justizvollzugseinrichtungen</p> <p><b>Titel 684 20</b>      Zuwendungen an freie Träger zur Förderung der beruflichen Wiedereingliederung<br/>von Strafgefangenen und Haftentlassenen</p> <p>Erhöhung des Baransatzes</p> <p style="text-align: center;"><b>2011</b>      <b>Ansatz lt. HH 2010</b></p> <p>von                      300.100 Euro                      300.100 Euro<br/>um                      187.500 Euro<br/>auf                      487.600 Euro</p> <p><b><u>Begründung:</u></b></p> <p>Durch die CDU-/FDP-Vorgängerregierung wurde im Jahr 2006 die Förderung des Standortes Dortmund als Zentrale Beratungsstelle für Straffällige und deren Bezugspersonen gestrichen. Die Arbeit des dortigen Trägers genoss in verschiedenen JVAen sowohl bei den Inhaftierten als auch bei den Anstaltsleitungen höchste Anerkennung. Die Förderung des Standortes Dortmund soll vollumfänglich wieder aufgenommen werden.</p> | CDU<br>SPD<br>GRÜNE<br>FDP<br>DIE LINKE |

